DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 4.02

"Chapter Two: Vecna's Curse"

Ein Flugzeug bringt Mike nach Kalifornien – und eine Leiche bringt Hawkins zum Stehen. Nancy sucht nach Hinweisen. Ein erschütterter Eddie erzählt der Bande, was er gesehen hat.

Geschrieben von:
The Duffer Brothers

Regie:
The Duffer Brothers

Sendetermin:
27.05.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

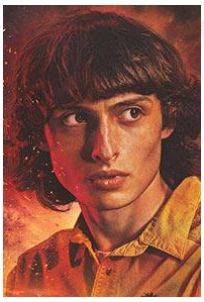
MAJOR PLAYERS
PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: Netflix

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder. For as long as we've known her, Joyce has stopped at nothing to protect her family. While she might be looking for a fresh start, there are plenty of mysteries — and dangers — that lie ahead.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour. The end of Season 3 left some major questions about Hopper's fate unanswered, but the iconic police chief won't give up that easily. Season 4 finds him far from home, battling an evil just as deadly as the ones he fought in Hawkins.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard. When we last saw Mike in Season 3, he was saying goodbye to Eleven as she moved across the country with the Byers family. The two keep in touch by writing letters, with plans to see each other over spring break... and maybe fight a new evil along the way.

MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane 'El' Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven. She has never let anything stand in the way of protecting her friends. El is used to overcoming challenges, but this new chapter finds her navigating the complexities of high school in California — along with the social world that comes with it.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

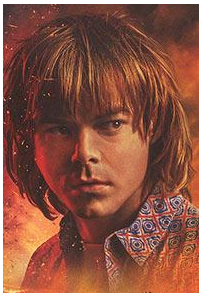
Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo. While Dustin may be a high school freshman when Season 4 begins, he still plays D&D with his friends... and just might find himself wrapped up in a new adventure inside the mysterious and abandoned Creel House.

CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin. With exceptional scouting and sleuthing skills, Lucas tries to stay one step ahead of danger in order to protect his buddies. When a darker and more ominous threat lands in Hawkins, he'll have to be as ready as ever to jump into action.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

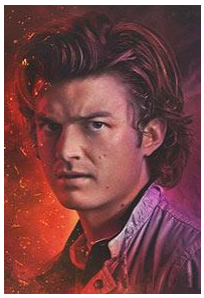
Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer. When we last caught up with Nancy she was exchanging a tearful goodbye with Jonathan as he moved to California with his family. In the fourth season, she joins forces with Robin to form a truly dynamic duo as they dig up horrific secrets about Hawkins and the Creel House.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

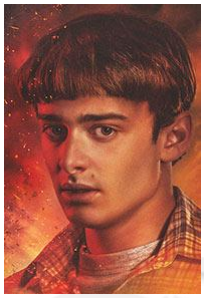
Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton. After helping to kill the Mind Flayer at Starcourt Mall, Jonathan has relocated to the West Coast with his mom, his brother and Eleven. While he might be hoping for a relaxing change of pace from the supernatural horrors of Hawkins, an entirely new danger soon finds him amid the sunshine and palm trees.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery. Steve is ready for some time away from supernatural horrors while working at the video store alongside Robin. But nothing ever stays calm in Hawkins for long, and we can expect Steve — and his hair — to be pulled into the never-ending battle with the Upside Down once again.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp. There’s no doubt that Will has been through a lot, what with being lost in the Upside Down and all. He finally made it out of Hawkins with his family, but it’s clear that plenty of horrors await him in sunny California, too.

SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine ‘Max’ Mayfield, portrayed by Sadie Sink. Max has been through a lot of changes in the past few years, beginning with her move to Hawkins and, most recently, enduring the loss of her stepbrother, Billy. The fourth season finds her grieving his passing... and uncovering plenty of darkness while trying to avenge his death.

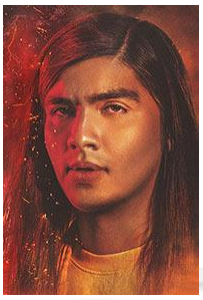
MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke. We first met Robin in Season 3 when she was working at Scoops Ahoy with Steve. Now a fixture of the Demogorgon-slaying crew, Robin teams up with Nancy in Season 4 while they investigate the dark secrets of the Creel House.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JOSEPH QUINN as Eddie Munson

Eddie Munson, portrayed by Joseph Quinn. Eddie is the leader of the Hellfire Club, the D&D club within Hawkins High School. When our heroes sign up to join, Eddie eventually gets pulled into the supernatural dangers of Hawkins, too.



EDUARDO FRANCO as Argyle

Argyle, portrayed by Eduardo Franco. Argyle is Jonathan's new best friend. He happily delivers pizzas and enjoys his laid-back Cali lifestyle — but getting mixed up with the Byers family will undoubtedly lead to trouble.

BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman. With new threats of evil coming, he'll have to work alongside Joyce to put a stop to the Upside Down once and for all.

PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson. With her quick wit, snappy comebacks and stealth skills, Erica was a central player in unlocking the secrets of the Starcourt Mall. At the end of Season 3, Dustin and Lucas gave her Will's old Dungeons & Dragons set, encouraging her to embrace her inner nerd.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono. Nancy and Mike's mother, Karen has been relatively oblivious to the supernatural goings-on of her town — and children. But as darkness closes in on Hawkins, the Wheeler matriarch might be forced to reckon with the nightmarish truth that's been surrounding her this whole time.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Millie Bobby Brown	...	Eleven
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Winona Ryder	...	Joyce Byers
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Noah Schnapp	...	Will Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
David Harbour	...	Jim Hopper
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Joseph Quinn	...	Eddie Munson
Eduardo Franco	...	Argyle
Brett Gelman	...	Murray Bauman
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Paul Reiser	...	Dr. Sam Owens
Rob Morgan	...	Chief Powell
John Reynolds	...	Officer Callahan
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Robert Englund	...	Victor Creel
Mason Dye	...	Jason Carver
Sherman Augustus	...	Lt. Colonel Sullivan
Nikola Djuricko	...	Yuri
Tom Wlaschiha	...	Dimitri "Enzo" Antonov
Jamie Campbell Bower	...	Peter Ballard
Amybeth McNulty	...	Vickie
Logan Riley Bruner	...	Fred Benson
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Vaidotas Martinaitis	...	Warden Melnikov
Elodie Grace Orkin	...	Angela
Joel Stoffer	...	Wayne Munson
Myles Truitt	...	Patrick McKinney
Logan Allen	...	Jake
Saulius Bareikis	...	Russian Doctor
Larkin Bell	...	Rink-o-Mania Employee
Michelle Bowman	...	Teen Skater #4
Sarah Bowman	...	Teen Skater #3
Cuyle Carvin	...	Soldier
Tammy Carvin	...	Happy Mom
Leedy Corbin	...	Annoyed Girl
Ethan Dennis	...	Teen Skater #1
Karyn Greer	...	Beverly Moss
Jayden Griffin	...	Freshman Teammate
Joe Grisaffi	...	Army Medical Examiner
Scout Hamrick	...	Candace
Cindy Hogan	...	Annoyed Neighbor
Elizabeth Howlett	...	Young Girl
Clayton Johnson	...	Andy
Karolis Kasperavicius	...	Smirking Russian Guard
Gabe Kessler	...	Rink-o-Mania DJ
Mark Lawley	...	Shrugging Neighbor

STRANGER THINGS

Die Darsteller

Jennifer Marshall	...	Susan Hargrove
Stacy Melich	...	Paranoid Neighbor
Margaret Murphy	...	Monstrous Mourner #3
Natalie Otano	...	Cute College Girl
Alex Parkinson	...	Monstrous Mourner #2
Andrius Paulavicius	...	Lead Interrogator
Ryan Paynter	...	Dying Teen
Glory Quintana	...	Teen Skater #2
Agneska Ravdo	...	Annoyed Woman
Hunter Romanillos	...	Teammate
Jeff Sprauve	...	Officer Glen Daniels
Fedor Steer	...	Monstrous Mourner #1
Gabriella Surodjawan	...	Mean Girl
Alex Wagenman	...	Mean Boy
Jim Wilkey	...	Taxi Driver
Tomas Zaibus	...	Russian Guard

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:01:53 --> 00:01:55
EINE NETFLIX SERIE

2
00:02:44 --> 00:02:50
KAPITEL ZWEI
VECNAS FLUCH

3
00:02:55 --> 00:02:57
DER ENDLOSE SOMMER

4
00:03:39 --> 00:03:42
HAWKINS POLIZEI

5
00:03:47 --> 00:03:49
Der Munson-Junge macht wohl wieder Ärger.

6
00:03:57 --> 00:03:58
Mr. Munson.

7
00:03:59 --> 00:04:00
Wo ist sie?

8
00:04:01 --> 00:04:02
Ich fand sie dort.

9
00:04:02 --> 00:04:05
Ich kenne nicht mal ihren Namen,
sah sie noch nie.

10
00:04:05 --> 00:04:08
Ganz ruhig und wegbleiben.

11
00:04:14 --> 00:04:15
Was macht ihr Jungs?

12

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:24 --> 00:04:26
Heilige Mutter Gottes.

13
00:04:33 --> 00:04:36
Hey! Du darfst nicht hier sein. Geh rein.

14
00:04:37 --> 00:04:38
Geh rein.

15
00:04:57 --> 00:04:59
Hey, Frank. Chief Powell hier.

16
00:05:01 --> 00:05:02
Hör zu…

17
00:05:04 --> 00:05:06
Wir haben eine Leiche
im Wohnwagen der Munsons.

18
00:05:07 --> 00:05:09
Ich kann es kaum beschreiben.

19
00:05:09 --> 00:05:12
So etwas habe ich noch nie gesehen.

20
00:05:14 --> 00:05:15
Hör zu,

21
00:05:16 --> 00:05:17
du musst sofort herkommen,

22
00:05:17 --> 00:05:20
um mir zu sagen, was ich hier sehe

23
00:05:21 --> 00:05:24
oder wie jemand so etwas tun könnte.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

24
00:05:33 --> 00:05:38
Flug 623 aus Indianapolis ist gelandet
und kommt zum Gate zwei.

25
00:05:38 --> 00:05:42
Flug 623 aus Indianapolis an Gate zwei.

26
00:05:48 --> 00:05:49
Mike.

27
00:05:55 --> 00:05:58
Oh, vorsichtig.
Du zerquetschst dein Geschenk.

28
00:05:59 --> 00:06:00
Ein Geschenk.

29
00:06:00 --> 00:06:03
Die habe ich in Hawkins
für dich ausgesucht.

30
00:06:03 --> 00:06:07
Ich weiß, du magst Gelb,
aber es ist wohl zu viel.

31
00:06:07 --> 00:06:08
FÜR ELFI.
VON MIKE.

32
00:06:08 --> 00:06:12
Du magst auch Lila, also nahm ich Lila.
Verhältnis 70 zu 30.

33
00:06:12 --> 00:06:14
Sie sind perfekt. Danke.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

34
00:06:14 --> 00:06:16
Hey. Wie geht's?

35
00:06:18 --> 00:06:19
-Hey, Mike.
-Wie geht's?

36
00:06:19 --> 00:06:20
Ja, gut, Mann.

37
00:06:20 --> 00:06:22
Toll. Was ist das?

38
00:06:24 --> 00:06:26
Nichts. Ein Bild, an dem ich arbeite.

39
00:06:26 --> 00:06:27
Cool.

40
00:06:29 --> 00:06:31
Das ist ein tolles Hemd.

41
00:06:31 --> 00:06:32
Ocean Pacific?

42
00:06:32 --> 00:06:34
Oh, hey, Mike. Mein Freund Argyle.

43
00:06:35 --> 00:06:36
Hey.

44
00:06:38 --> 00:06:39
Oh nein.

45
00:06:40 --> 00:06:42

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Nein, eine billige Kopie. Ja.

46
00:06:42 --> 00:06:45
Keine Sorge, Mann.
Ich besorge dir die guten Sachen.

47
00:06:47 --> 00:06:49
Ich hörte viel über deine Schwester.

48
00:06:53 --> 00:06:55
Ok. Sollen wir los?

49
00:06:55 --> 00:06:57
Ja, das ist etwas schräg.

50
00:06:57 --> 00:06:59
Ja, voll schräg.

51
00:07:00 --> 00:07:02
Ich dachte, es wäre Ocean Pacific.

52
00:07:02 --> 00:07:04
Ich habe den ganzen Tag geplant.

53
00:07:04 --> 00:07:07
Zuerst El Rodeo für Burritos.

54
00:07:07 --> 00:07:09
Was? Burritos zum Frühstück?

55
00:07:09 --> 00:07:10
Ja. Vertrau mir.

56
00:07:10 --> 00:07:13
Ja, nein, ich vertraue dir.
Es ist nur seltsam.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

57
00:07:13 --> 00:07:18
-Danach geht's zu Rink-O-Mania.
-Rink-O-Mania, ok. Was ist Rink-O-Mania?

58
00:07:18 --> 00:07:20
Der spaßigste Ort in Lenora.

59
00:07:20 --> 00:07:22
Rollschuhlaufen und Spiele.

60
00:07:22 --> 00:07:24
Klingt toll. Kommen deine Freundinnen?

61
00:07:24 --> 00:07:27
-Welche Freundinnen?
-Du weißt schon, Stacy und Angela.

62
00:07:28 --> 00:07:30
-Angela?
-Du triffst sie noch.

63
00:07:30 --> 00:07:34
Nur nicht heute.
Heute geht es nur um mich und dich.

64
00:07:44 --> 00:07:47
-Wohin?
-4819 Lonzo Way.

65
00:07:48 --> 00:07:51
Fahren Sie.
Es geht um Leben oder Tod. Los!

66
00:07:51 --> 00:07:52
Jawohl, Sir.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

67
00:08:01 --> 00:08:04
Und dann lachte Vickie.
Kein billiges, falsches Lachen.

68
00:08:04 --> 00:08:07
Es war…
Es war ein echtes, authentisches Lachen.

69
00:08:07 --> 00:08:09
Na klar. Mein Muppet-Witz ist lustig.

70
00:08:09 --> 00:08:13
Ich meine, Vickie hat gelacht,
und alles war einfach…

71
00:08:13 --> 00:08:15
-Es war perfekt.
-Aber?

72
00:08:15 --> 00:08:18
Aber ich habe das Problem,
wann ich den Mund halten sollte.

73
00:08:18 --> 00:08:21
Ich habe alles Nötige gesagt.

74
00:08:21 --> 00:08:24
Aber ich werde nervös,
und es sprudelt aus mir heraus.

75
00:08:24 --> 00:08:27
Als wäre mein Hirn schneller als mein Mund

76
00:08:27 --> 00:08:31
oder mein Mund schneller als mein Hirn.
Ich grabe mir ein Loch

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

77
00:08:31 --> 00:08:33
und will aufhören, aber es geht nicht.

78
00:08:33 --> 00:08:35
Und ich tue es gerade, oder?

79
00:08:36 --> 00:08:37
Ja, tust du.

80
00:08:39 --> 00:08:41
Hoffnungsloser Fall.

81
00:08:43 --> 00:08:44
Wir beide.

82
00:08:46 --> 00:08:48
Wenn wir uns nur vereinen könnten.

83
00:08:50 --> 00:08:51
Vereinen?

84
00:08:51 --> 00:08:52
Nein, denk mal nach.

85
00:08:53 --> 00:08:56
Ich weiß genau, was ich will,
und fand mein Traummädchen,

86
00:08:56 --> 00:08:58
aber ich bin zu feige, sie zu fragen.

87
00:08:58 --> 00:09:03
Du gehst auf Millionen Dates
und hast keinen Schimmer, was du willst.

88

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:04 --> 00:09:08
Vereint wären all unsere Probleme gelöst.

89
00:09:08 --> 00:09:10
Denn einzeln sind wir, na ja…

90
00:09:10 --> 00:09:11
Sind wir gearscht.

91
00:09:11 --> 00:09:13
Aber so richtig.

92
00:09:14 --> 00:09:15
Ich sehe unseren Morgenfilm.

93
00:09:18 --> 00:09:19
Doktor Schiwago.

94
00:09:19 --> 00:09:23
-Ich mag keine Doppel-VHS.
-Aber es geht um verdammte Liebe.

95
00:09:23 --> 00:09:25
-Na ja, nachvollziehbar.
-Genau.

96
00:09:25 --> 00:09:29
Außerdem ist Julie Christie
da drin total heiß.

97
00:09:29 --> 00:09:33
Die schönste Kreatur,
die ich je gesehen habe.

98
00:09:33 --> 00:09:36
Wir sind im Wohnwagenpark von Forest Hills
in East Roane County.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

99
00:09:37 --> 00:09:39
Bis jetzt können wir nur bestätigen,

100
00:09:39 --> 00:09:42
man entdeckte die Leiche
einer Hawkins-High-Schülerin.

101
00:09:43 --> 00:09:45
-Die Polizei nannte keine Namen…
-Scheiße.

102
00:09:45 --> 00:09:49
…aber angeblich soll gerade
die Familie informiert werden.

103
00:09:53 --> 00:09:56
NUR SIEGER
86 CHAMPIONS

104
00:10:00 --> 00:10:02
Geht es dir gut, Sinclair?

105
00:10:02 --> 00:10:03
Mir geht's gut.

106
00:10:04 --> 00:10:07
Der erste Kater zerreißt einen immer,

107
00:10:07 --> 00:10:08
aber du überlebst.

108
00:10:11 --> 00:10:16
…hat einen empfindlichen Nerv getroffen
in der Gemeinde Hawkins,

109

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:16 --> 00:10:19
nach dem verheerenden Brand
im letzten Jahr.

110
00:10:19 --> 00:10:21
Über 30 unschuldige…

111
00:10:24 --> 00:10:26
…komplett eingeschlossen…

112
00:10:28 --> 00:10:29
Komm schon.

113
00:10:31 --> 00:10:32
Schlag drauf, Mann.

114
00:10:32 --> 00:10:34
-Yo, schlag drauf.
-Ja.

115
00:10:34 --> 00:10:36
Was immer vorgefallen ist…

116
00:10:36 --> 00:10:38
-Scheißteil. Ok.
-Na also. Da.

117
00:10:38 --> 00:10:41
…der neu ernannte
Polizeichef Calvin Powell,

118
00:10:41 --> 00:10:43
ehemals Deputy unter Chief Hopper.

119
00:10:43 --> 00:10:46
Was ist das? Gucken wir nicht ThunderCats?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

120
00:10:46 --> 00:10:48
Hawkins-Schülerin wurde ermordet.

121
00:10:48 --> 00:10:49
Was?

122
00:10:49 --> 00:10:51
Ja, es läuft auf jedem Sender.

123
00:10:52 --> 00:10:55
Sie sehen, wie Chief Powell
und die Polizei von Hawkins

124
00:10:55 --> 00:10:57
den Tatort gründlich untersuchen…

125
00:10:58 --> 00:11:00
-Sagten sie einen Namen?
-Nein, noch nicht.

126
00:11:00 --> 00:11:03
Vielleicht hat Chrissy
dich nicht versetzt.

127
00:11:03 --> 00:11:05
Hey, sag das nicht.

128
00:11:05 --> 00:11:07
Locker, das war ein Witz.

129
00:11:07 --> 00:11:11
Ein Witz?
Jemand starb, und du reißt Witze?

130
00:11:11 --> 00:11:12
Es war im Wohnwagenpark,

STRANGER THINGS

131
00:11:12 --> 00:11:15
also sicher
ein Heroin-Junkie mit Überdosis.

132
00:11:15 --> 00:11:17
Und das macht es lustiger?

133
00:11:17 --> 00:11:20
Was ist heute Morgen los mit dir?
Es war ein Witz.

134
00:11:32 --> 00:11:33
TIGERS SIEGEN!

135
00:11:33 --> 00:11:35
Ein Verbrechen wurde noch nicht bestätigt.

136
00:11:35 --> 00:11:40
Aber was hier passiert ist,
trifft einen Nerv in der Gemeinde Hawkins.

137
00:11:40 --> 00:11:43
Seit das Mädchen Barb
vor ein paar Jahren starb,

138
00:11:43 --> 00:11:45
passierte eine Sache nach der anderen.

139
00:11:46 --> 00:11:49
Man fängt an, die Dinge zu glauben,
die gesagt werden,

140
00:11:49 --> 00:11:54
dass die Stadt verflucht ist,
dass der Teufel hier in Hawkins lebt.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:11:54 --> 00:11:55
Nancy!

142
00:11:57 --> 00:12:00
Das Basketballspiel
interessiert jetzt keinen mehr.

143
00:12:00 --> 00:12:01
Nancy?

144
00:12:01 --> 00:12:03
-Erde an Nancy.
-Was?

145
00:12:03 --> 00:12:05
Ich sagte,
das Spiel interessiert keinen mehr.

146
00:12:05 --> 00:12:07
Ja. Nein, ich weiß.

147
00:12:09 --> 00:12:11
Lust auf eine Untersuchung?

148
00:12:31 --> 00:12:34
Viele der Bewohner
äußerten ähnliche Bedenken.

149
00:12:34 --> 00:12:38
Trauer, Schock, Unglauben, Wut.

150
00:12:38 --> 00:12:40
Alle wollen dasselbe wissen:

151
00:12:40 --> 00:12:43
Wieso all diese Tragödien

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

in einer einst friedlichen Stadt?

152
00:12:44 --> 00:12:47
Alle wollen Antworten von der Polizei.

153
00:12:47 --> 00:12:51
Ist der neue
Polizeichef Powell überfordert?

154
00:12:51 --> 00:12:53
Oder der Retter, den die Stadt braucht?

155
00:12:53 --> 00:12:56
Wir senden den ganzen Tag
hier auf Kanal neun,

156
00:12:56 --> 00:12:59
mit allen neusten Entwicklungen für Sie.

157
00:12:59 --> 00:13:03
In der Zwischenzeit sollten Sie
Türen und Fenster verschlossen halten.

158
00:13:04 --> 00:13:06
Es grüßt Sie Beverly Moss…

159
00:13:06 --> 00:13:09
Mein Herz hält das nicht mehr aus.
Wirklich.

160
00:13:17 --> 00:13:19
Chrissy Cunningham?

161
00:13:19 --> 00:13:20
Ganz sicher Chrissy?

162

STRANGER THINGS

00:13:20 --> 00:13:24
Ja, in ihrem Cheerleader-Outfit.
Damit sah ich sie mit Eddie.

163
00:13:24 --> 00:13:26
-Hast du es der Polizei erzählt?
-Nein.

164
00:13:26 --> 00:13:30
Nein, aber ich sah sie kaum als Einzige.
Sie fielen auf.

165
00:13:30 --> 00:13:33
Eddie, der Freak,
mit Chrissy, der Cheerleaderin?

166
00:13:33 --> 00:13:36
Genau. Sein Name
ist noch nicht in den Nachrichten,

167
00:13:36 --> 00:13:39
aber Eddie
wird mit Sicherheit verdächtigt.

168
00:13:39 --> 00:13:42
Das ist verrückt.
Eddie war das nicht. Niemals.

169
00:13:43 --> 00:13:44
Auf keinen Fall.

170
00:13:44 --> 00:13:46
-Wir können nichts ausschließen.
-Doch.

171
00:13:46 --> 00:13:48
-Dustin.
-Ich kenne ihn besser.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

172
00:13:48 --> 00:13:49
Ok?

173
00:13:50 --> 00:13:53
Als wir zur Highschool kamen,
fand Lucas seine Sportfreunde.

174
00:13:53 --> 00:13:55
Mike und ich?

175
00:13:55 --> 00:13:57
Niemand war nett zu uns.

176
00:13:58 --> 00:13:59
Niemand außer Eddie.

177
00:13:59 --> 00:14:02
Ok. Sie sagten dasselbe über Ted Bundy.

178
00:14:02 --> 00:14:06
Er war ein supernetter Kerl,
aber er tötete am Wochenende Frauen.

179
00:14:06 --> 00:14:10
Du sagst also, Eddie ist wie Ted Bundy?

180
00:14:10 --> 00:14:13
Nein, ich sage nicht…
Nur, wir können nichts annehmen, ok?

181
00:14:13 --> 00:14:16
Aber es sieht nicht gut für Eddie aus.

182
00:14:22 --> 00:14:23
Wieso kein Wort zur Polizei?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

183
00:14:24 --> 00:14:25
Ich weiß nicht.

184
00:14:27 --> 00:14:28
Du weißt es nicht?

185
00:14:37 --> 00:14:40
Nachdem ich Eddie und Chrissy
in den Wohnwagen gehen sah…

186
00:14:42 --> 00:14:43
…passierte noch was.

187
00:14:46 --> 00:14:47
Ok. Der letzte.

188
00:15:01 --> 00:15:02
Echt jetzt?

189
00:15:33 --> 00:15:36
Es war nicht total seltsam. Ich meine…

190
00:15:36 --> 00:15:37
Eddie rast immer wie ein Irrer,

191
00:15:38 --> 00:15:41
und der Strom fällt bei uns ständig aus.
Drecksloch halt. Aber…

192
00:15:43 --> 00:15:47
Heute Morgen habe ich nachgedacht und…

193
00:15:49 --> 00:15:50
Ich weiß nicht.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

194
00:15:51 --> 00:15:52
Sein Gesichtsausdruck.

195
00:15:55 --> 00:15:57
Er hatte Angst, Dustin.

196
00:15:58 --> 00:15:59
Große Angst.

197
00:16:00 --> 00:16:02
Vielleicht hatte er Angst, weil…

198
00:16:03 --> 00:16:05
…er jemanden getötet hatte oder…

199
00:16:06 --> 00:16:07
Vielleicht…

200
00:16:09 --> 00:16:11
Vielleicht, weil…

201
00:16:11 --> 00:16:13
Ich… Ich weiß nicht…

202
00:16:14 --> 00:16:16
Etwas anderes hat sie getötet.

203
00:16:22 --> 00:16:24
Aber das ist unmöglich.

204
00:16:25 --> 00:16:26
Oder?

205
00:16:27 --> 00:16:28
Keine Ahnung.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

206
00:16:30 --> 00:16:31
Es sollte es sein.

207
00:16:34 --> 00:16:37
Nur einer weiß, was passiert ist.

208
00:16:40 --> 00:16:41
Eddie.

209
00:16:41 --> 00:16:43
-Weiß es noch wer?
-Nein.

210
00:16:43 --> 00:16:46
Ich finde Lucas oder Nancy nicht,
Mike ist in…

211
00:16:46 --> 00:16:47
Kalifornien. Mist.

212
00:16:47 --> 00:16:49
-Wohin geht ihr?
-Freund.

213
00:16:49 --> 00:16:53
-Die Nachrichten. Es ist nicht sicher.
-Alles gut. Danke. Tschüss.

214
00:17:04 --> 00:17:05
"Hop lebt.

215
00:17:06 --> 00:17:08
Er freut sich auf ein Treffen.

216
00:17:08 --> 00:17:10

STRANGER THINGS

Bitte um Reservierung.

217
00:17:10 --> 00:17:15
Rufen Sie sieben-vier-eins-fünf-zwei an."
Bla, bla.

218
00:17:15 --> 00:17:18
"Offen 12 Uhr PETT-Zeit.

219
00:17:18 --> 00:17:22
Keine Regierung, bitte.
Mit freundlichen Grüßen, Enzo."

220
00:17:24 --> 00:17:26
Ich mag es noch weniger.

221
00:17:26 --> 00:17:28
Was meinst du? "Noch weniger"?

222
00:17:28 --> 00:17:31
Ich traue der Sache nicht.
Wer hat das geschickt?

223
00:17:31 --> 00:17:32
Ein Freund?

224
00:17:32 --> 00:17:34
-Ein Freund?
-Von Hop?

225
00:17:34 --> 00:17:36
"Hop lebt. Keine Regierung?"

226
00:17:36 --> 00:17:40
Das wirkt wie ein Erpresserbrief,
ein mieser dazu.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

227
00:17:40 --> 00:17:43
-Hier gibt es keinen Lebensbeweis.
-Doch.

228
00:17:44 --> 00:17:45
Der Absender "Enzo".

229
00:17:46 --> 00:17:47
-Und?
-Und?

230
00:17:47 --> 00:17:50
Nur zwei Leute wussten
von unserem Date bei Enzo's,

231
00:17:50 --> 00:17:51
ich und Hop.

232
00:17:51 --> 00:17:53
Wer auch immer das schrieb…

233
00:17:53 --> 00:17:56
Hop hatte genug Vertrauen, Enzo anzugeben.

234
00:17:57 --> 00:17:59
Er schickt mir eine Nachricht.

235
00:18:04 --> 00:18:06
Du hast ihn sterben sehen, Joyce.

236
00:18:13 --> 00:18:15
Ich sah keine Leiche.

237
00:18:17 --> 00:18:21
Weil er verdampft ist.

STRANGER THINGS

238
00:18:21 --> 00:18:22
Oder…

239
00:18:23 --> 00:18:24
…er überlebte.

240
00:18:26 --> 00:18:28
Ok.

241
00:18:29 --> 00:18:33
Geben wir uns kurz dieser Fantasie hin.

242
00:18:33 --> 00:18:35
Er ist Houdini.

243
00:18:35 --> 00:18:38
Er ist ein Katzenmann mit neun Leben.

244
00:18:38 --> 00:18:40
Was immer es ist, er überlebt.

245
00:18:40 --> 00:18:43
Was tut er in Russland?
Er wurde gefangen genommen.

246
00:18:43 --> 00:18:45
Dann traf er bestimmt neue Freunde.

247
00:18:45 --> 00:18:48
Und mit Freunden meine ich den KGB.

248
00:18:48 --> 00:18:53
Und glaub mir, wenn ich dir sage,
diese Leute sind die Allerschlimmsten.

249

STRANGER THINGS

00:18:53 --> 00:18:56
Ich rede von Folter, Joyce.

250
00:18:56 --> 00:18:59
Und egal, wie stark Jim sein mag,

251
00:18:59 --> 00:19:00
sie brechen ihn.

252
00:19:00 --> 00:19:02
Sie kriegen seine Lebensgeschichte.

253
00:19:02 --> 00:19:07
Und ja, das könnte ein geplantes Date
bei Enzo's mit dir einschließen,

254
00:19:08 --> 00:19:09
der Mitverschwörerin,

255
00:19:09 --> 00:19:13
um dich mit dieser schlauen List
auch zu fassen.

256
00:19:15 --> 00:19:17
Das hast du erfunden.

257
00:19:21 --> 00:19:22
Es ist eine Theorie.

258
00:19:22 --> 00:19:24
Ich bevorzuge meine.

259
00:19:24 --> 00:19:25
Ich auch.

260
00:19:26 --> 00:19:30

STRANGER THINGS

-Aber das macht sie nicht wahr.
-Nun, trotzdem…

261
00:19:31 --> 00:19:32
Das könnte echt sein.

262
00:19:34 --> 00:19:36
Hopper könnte noch leben.

263
00:19:37 --> 00:19:40
Es gibt nur einen Weg, das herauszufinden.

264
00:19:41 --> 00:19:42
Was tust du da?

265
00:19:42 --> 00:19:46
Wir rufen diese Nummer an,
und du wirst herausfinden,

266
00:19:47 --> 00:19:49
wer dir den Brief geschickt hat.

267
00:19:49 --> 00:19:52
Aber wir machen es… auf meine Art.

268
00:20:22 --> 00:20:25
Wo willst du denn hin?

269
00:20:38 --> 00:20:41
Sag schon, für wen arbeitest du?

270
00:20:43 --> 00:20:44
Ich sagte doch,

271
00:20:44 --> 00:20:45
für niemanden.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

272
00:20:52 --> 00:20:53
Diese Frau,

273
00:20:54 --> 00:20:55
wer ist sie?

274
00:20:55 --> 00:20:57
Warum sagst du es mir nicht?

275
00:20:58 --> 00:21:00
Sie trägt eine russische Uniform.

276
00:21:03 --> 00:21:05
Hol den Elefanten.

277
00:21:27 --> 00:21:30
Willst du für die Frau sterben,
Amerikaner?

278
00:22:13 --> 00:22:18
RINK-O-MANIA
ROLLSCHUHBAHN

279
00:22:28 --> 00:22:29
Hey, Will.

280
00:22:30 --> 00:22:31
Wir kommen um sechs.

281
00:22:31 --> 00:22:33
Viel Spaß, ok?

282
00:22:34 --> 00:22:35
Ok.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

283
00:23:05 --> 00:23:06
Pommes?

284
00:23:07 --> 00:23:08
-Viel Spaß.
-Danke.

285
00:23:09 --> 00:23:12
-Cool, oder?
-Ja. Kommt ihr oft her?

286
00:23:12 --> 00:23:13
-Ja.
-Nein.

287
00:23:14 --> 00:23:16
Will nicht, aber ich gehe auf Partys.

288
00:23:16 --> 00:23:18
Hier gibt's viele Partys.

289
00:23:23 --> 00:23:26
-Oh, ganz vergessen. Du brauchst Socken.
-Oh, Scheiße.

290
00:23:26 --> 00:23:29
-Sie verkaufen sie an der Theke.
-Oh, ok.

291
00:23:32 --> 00:23:36
Wie konntest du die Socken vergessen?
Du bist doch dauernd hier.

292
00:23:36 --> 00:23:38
Keine Ahnung. Vergessen halt.

293

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:39 --> 00:23:40
Klar.

294
00:23:41 --> 00:23:42
Warum lügst du?

295
00:23:43 --> 00:23:46
-Was?
-Warum lügst du Mike nur an?

296
00:23:46 --> 00:23:48
-Ich lüge nicht.
-Nein?

297
00:23:48 --> 00:23:51
Angela und Stacy sind Freundinnen,
und du feierst Partys?

298
00:23:51 --> 00:23:53
-Ich war auf einer.
-Moms Arbeit.

299
00:23:53 --> 00:23:55
Du tust aber anders.

300
00:23:56 --> 00:23:59
Ich… Mike wird es nicht gefallen,
dass du ihn anlügst.

301
00:23:59 --> 00:24:02
Das verdient er nicht.
Er wird bestimmt sauer.

302
00:24:04 --> 00:24:08
Ok, ich bat um Kotzgrün
und bekam Kotzgrün.

303

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:08 --> 00:24:09
Ist das nicht toll?

304
00:24:27 --> 00:24:29
Ich bin so mies, wie Bambi auf Eis.

305
00:24:29 --> 00:24:32
-Nein, du bist gut. Du schaffst das.
-Ok.

306
00:24:49 --> 00:24:50
Darum geht es doch, oder?

307
00:24:59 --> 00:25:01
Oh mein Gott, Leute.

308
00:25:02 --> 00:25:02
Guckt mal.

309
00:25:05 --> 00:25:06
Wer ist der Spargeltarzan?

310
00:25:07 --> 00:25:08
Keine Ahnung.

311
00:25:09 --> 00:25:12
Aber es scheint,
als hätte die Petze einen Freund.

312
00:25:13 --> 00:25:15
Ich sagte doch, die Ferien werden spaßig.

313
00:25:19 --> 00:25:21
SENIORS '86
TIGER-STOLZ

314

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:24 --> 00:25:25
Ok, ich sehe mal nach.

315
00:25:30 --> 00:25:31
Hey.

316
00:25:32 --> 00:25:33
Es ist sicher nichts, ok?

317
00:25:34 --> 00:25:37
Vermutlich haben sich Nachbarn
über den Lärm beschwert.

318
00:25:38 --> 00:25:39
Geht es dir gut?

319
00:25:41 --> 00:25:42
Ja.

320
00:25:42 --> 00:25:43
Mir geht's gut.

321
00:25:46 --> 00:25:47
Ok.

322
00:25:52 --> 00:25:54
Du warst die ganze Nacht hier?

323
00:25:54 --> 00:25:55
Ja.

324
00:25:56 --> 00:25:57
Fragen Sie alle.

325
00:25:57 --> 00:26:00
Das werden wir,

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

aber danke für den Vorschlag.

326
00:26:00 --> 00:26:02
Ich sehe sehr viel Bier.

327
00:26:03 --> 00:26:06
-Spaß gehabt?
-Werde ich wegen Alk verhaftet?

328
00:26:06 --> 00:26:08
Es ist gegen das Gesetz, wir könnten.

329
00:26:08 --> 00:26:09
Sollen wir?

330
00:26:10 --> 00:26:12
Ich stimme für Hausfriedensbruch.

331
00:26:12 --> 00:26:16
Bennys Familie wird kaum begeistert sein,
was hier abging.

332
00:26:16 --> 00:26:18
Das Drecksloch wird schon ewig benutzt.

333
00:26:18 --> 00:26:20
Tun Sie nicht so.

334
00:26:20 --> 00:26:21
Und deine Freundin?

335
00:26:22 --> 00:26:23
Feierte sie mit?

336
00:26:24 --> 00:26:25
Chrissy?

STRANGER THINGS

337
00:26:26 --> 00:26:27
Nein.

338
00:26:27 --> 00:26:30
Das ist seltsam,
da sie ja deine Freundin ist.

339
00:26:30 --> 00:26:33
-Wieso die Frage nach Chris?
-Wann spracht ihr zuletzt?

340
00:26:33 --> 00:26:34
Nach dem Spiel.

341
00:26:36 --> 00:26:40
Das… Das hat nichts
mit der toten Schülerin zu tun, oder?

342
00:26:40 --> 00:26:43
Was hat Chrissy gesagt, als ihr redetet?

343
00:26:43 --> 00:26:44
Na ja, sie…

344
00:26:44 --> 00:26:48
Sie sagte, sie würde nach Hause gehen,
sich umziehen, so was.

345
00:26:48 --> 00:26:50
Wollte sie Drogen für die Party kaufen?

346
00:26:51 --> 00:26:52
Drogen? Nein.

347
00:26:52 --> 00:26:55

STRANGER THINGS

Niemals. Chrissy tut so was nicht.

348
00:26:55 --> 00:26:58
-Vielleicht hat sie jemand überredet.
-Nein. Sie ist da hart.

349
00:26:58 --> 00:27:00
Und Eddie Munson?

350
00:27:00 --> 00:27:02
Haben die zwei mal geredet?

351
00:27:02 --> 00:27:03
Dieser Freak?

352
00:27:03 --> 00:27:04
Nein.

353
00:27:05 --> 00:27:06
Auf keinen Fall.

354
00:27:10 --> 00:27:12
Moment, was…

355
00:27:12 --> 00:27:14
Was hat Eddie damit zu tun?

356
00:27:16 --> 00:27:18
Hat der Freak ihr wehgetan?

357
00:27:19 --> 00:27:21
Er hat Chrissy wehgetan?

358
00:27:23 --> 00:27:24
Hat er Chrissy wehgetan?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

359
00:27:33 --> 00:27:34
Jason. Hey, Mann, alles ok?

360
00:27:34 --> 00:27:35
Jason, was ist?

361
00:27:36 --> 00:27:38
Wo willst du hin? Ist alles in Ordnung?

362
00:27:38 --> 00:27:40
Was haben sie gesagt?

363
00:27:40 --> 00:27:41
Rufen sie unsere Eltern an?

364
00:27:42 --> 00:27:43
Jason!

365
00:28:09 --> 00:28:12
SPIELHALLE

366
00:28:13 --> 00:28:14
Hey, Steve.

367
00:28:15 --> 00:28:16
-Gesehen?
-Wie viele Telefone?

368
00:28:17 --> 00:28:20
-Jemand wurde ermordet.
-Wie viele Telefone gibt's?

369
00:28:20 --> 00:28:22
-Zwei. Warum?
-Drei mit dem von Keith.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

370
00:28:22 --> 00:28:24
Ja, drei reichen.

371
00:28:24 --> 00:28:26
Was tut ihr da?

372
00:28:26 --> 00:28:27
-Was soll…
-Mein Stapel!

373
00:28:27 --> 00:28:30
Nein! Meine Kassetten! Alter.

374
00:28:31 --> 00:28:32
Was soll das, Mann?

375
00:28:32 --> 00:28:35
-Aufbau einer Operationsbasis.
-Operationsbasis?

376
00:28:35 --> 00:28:36
-Weg da.
-Ich brauch's.

377
00:28:36 --> 00:28:38
-Wofür?
-Nummern von Eddies Freunden.

378
00:28:38 --> 00:28:42
Neuer bester Freund, der cooler ist,
weil er dein Nerdspiel spielt?

379
00:28:42 --> 00:28:43
Ja. Das sagte ich nie.

380
00:28:43 --> 00:28:48

STRANGER THINGS

Im Ernst, montags könnt ihr gerne
hier rumtoben, aber es ist Samstag.

381
00:28:48 --> 00:28:49
Geschäftigster Tag.

382
00:28:49 --> 00:28:52
-Tut mir leid, aber das muss sein.
-Oh Gott.

383
00:28:52 --> 00:28:54
Eddies Freunde anrufen ist ein Notfall?

384
00:28:54 --> 00:28:57
-Richtig!
-Soll ich ihn erwürgen oder du?

385
00:28:57 --> 00:28:58
Abwechselnd.

386
00:28:58 --> 00:29:01
-Könntest du es ihnen erklären?
-Was erklären?

387
00:29:08 --> 00:29:09
Unser Schlachtplan?

388
00:29:09 --> 00:29:11
Schlachtplan?

389
00:29:11 --> 00:29:12
Ja.

390
00:29:12 --> 00:29:15
Habt du und Jonathan getrennt
für die Hawkins Post recherchiert…

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

391
00:29:16 --> 00:29:18
Nun, erstens bist du nicht Jonathan.

392
00:29:18 --> 00:29:22
Ganz offensichtlich nicht.
Ich bin hier, nachweislich anwesend.

393
00:29:22 --> 00:29:25
Ich habe viele Redakteure erlebt. Ok?

394
00:29:25 --> 00:29:27
Jemand ist gereizt.

395
00:29:27 --> 00:29:28
Interessant.

396
00:29:29 --> 00:29:32
Mich ärgert, dass er nicht hier ist.
Willst du das hören?

397
00:29:32 --> 00:29:34
Und ja, er hat irgendetwas.

398
00:29:34 --> 00:29:38
Aber das Rätsel untersuchen wir nicht.
Eine Schülerin starb.

399
00:29:38 --> 00:29:41
Der Schlachtplan ist:
Ich rede, du schreibst mit

400
00:29:41 --> 00:29:43
und folgst meinem Beispiel.

401
00:29:43 --> 00:29:44
Verstanden?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

402
00:29:44 --> 00:29:46
Ganz und gar.

403
00:29:48 --> 00:29:50
Scheiße. Nicht so schnell.

404
00:29:50 --> 00:29:53
-Bleib ganz normal.
-Und folge deinem Beispiel.

405
00:29:55 --> 00:29:55
Verstanden.

406
00:30:01 --> 00:30:04
-Hi, Officer.
-Keine Durchfahrt. Tatort.

407
00:30:04 --> 00:30:07
Ja, ich wollte nur zu…

408
00:30:09 --> 00:30:11
…Max Mayfield, einer Freundin.

409
00:30:11 --> 00:30:12
Sie lebt dort.

410
00:30:13 --> 00:30:14
Nur Anwohner dürfen rein.

411
00:30:15 --> 00:30:16
Es ist so…

412
00:30:16 --> 00:30:21
Ihre Mom arbeitet heute,
und wir würden gerne nach ihr sehen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

413
00:30:21 --> 00:30:24
Wir sind ihre Nanny. Nannys.

414
00:30:27 --> 00:30:28
Kenne ich dich?

415
00:30:29 --> 00:30:30
Wohl kaum.

416
00:30:30 --> 00:30:31
Ja.

417
00:30:32 --> 00:30:34
Doch, ich kenne dich.

418
00:30:34 --> 00:30:36
Du bist Fred Benson.

419
00:30:36 --> 00:30:38
Du hast letztes Jahr den Jungen getötet.

420
00:30:39 --> 00:30:40
Wie bitte?

421
00:30:41 --> 00:30:42
Diese hässliche Narbe im Gesicht.

422
00:30:44 --> 00:30:46
Die ist von dem Unfall.

423
00:30:48 --> 00:30:49
Es war ein Unfall.

424
00:30:50 --> 00:30:51

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ein Unfall?

425
00:30:53 --> 00:30:56
Ranntest du deshalb heim,
anstatt anzurufen?

426
00:30:57 --> 00:30:59
Du bist ein Mörder.

427
00:30:59 --> 00:31:01
Jeder hier weiß es.

428
00:31:01 --> 00:31:05
Ein Mörder.

429
00:31:06 --> 00:31:11
Mörder.

430
00:31:11 --> 00:31:13
-Geht es dir gut?
-Was?

431
00:31:14 --> 00:31:17
Ich fragte, ob alles ok ist.
Du bist blass.

432
00:31:18 --> 00:31:19
Alles gut.

433
00:31:20 --> 00:31:23
-Mir geht's gut.
-Er ist nur nervös.

434
00:31:23 --> 00:31:24
Das sind wir alle.

435

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:27 --> 00:31:29
Ihr dürft nach ihr sehen,
aber schnell. Ja?

436
00:31:29 --> 00:31:31
Natürlich, Officer. Danke.

437
00:31:38 --> 00:31:40
Ok, was war das?

438
00:31:40 --> 00:31:42
Du solltest normal sein.

439
00:31:42 --> 00:31:44
Ja, es ist nur…

440
00:31:45 --> 00:31:46
Tut mir leid.

441
00:31:51 --> 00:31:52
Ja!

442
00:31:58 --> 00:31:59
Keine Ahnung.

443
00:31:59 --> 00:32:01
Ein Teil von mir hoffte,
dass sie im Flieger ist.

444
00:32:02 --> 00:32:03
Oder so.

445
00:32:04 --> 00:32:06
"Hey, Überraschung!

446
00:32:07 --> 00:32:08

STRANGER THINGS

Hier bin ich."

447
00:32:09 --> 00:32:11
-Aber auch…
-Scheiße!

448
00:32:11 --> 00:32:13
Ich fühlte mich…

449
00:32:13 --> 00:32:15
Ich fühlte mich erleichtert,

450
00:32:15 --> 00:32:16
als sie nicht kam.

451
00:32:16 --> 00:32:20
Nein, Purple Palm Tree Delight haute rein.

452
00:32:20 --> 00:32:24
Alle Probleme schweben dahin,
wie Pusteblumensamen im Wind.

453
00:32:24 --> 00:32:25
Nein.

454
00:32:26 --> 00:32:28
Nein, das ist es nicht.

455
00:32:28 --> 00:32:29
Hey…

456
00:32:30 --> 00:32:32
Wenn ich dir etwas zeige,

457
00:32:32 --> 00:32:34
sagst du es keinem, oder?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

458
00:32:34 --> 00:32:37
Wem denn? Du bist mein einziger Freund.

459
00:32:44 --> 00:32:46
Ja.

460
00:32:49 --> 00:32:50
Was ist das?

461
00:32:52 --> 00:32:55
Eine Zusage vom Lenora Community College.

462
00:32:55 --> 00:32:56
-Da gehe ich hin.
-Ich weiß.

463
00:32:57 --> 00:33:01
-Aber du gehst mit Nancy zum Emerson.
-Nein.

464
00:33:01 --> 00:33:03
Sie weiß es nur noch nicht.

465
00:33:03 --> 00:33:05
Moment, was ist los?

466
00:33:05 --> 00:33:08
Ich kann meine Mom und meinen Bruder nicht

467
00:33:08 --> 00:33:11
für einen ungewollten Traum zurücklassen.

468
00:33:11 --> 00:33:13
Du bist tot, Mann. Aber so was von.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

469
00:33:13 --> 00:33:15
Was sollte ich tun?

470
00:33:15 --> 00:33:16
-Nicht lügen.
-Nicht lügen?

471
00:33:16 --> 00:33:18
-Ja.
-Nicht lügen?

472
00:33:18 --> 00:33:20
-Ja.
-Einfach die Wahrheit sagen?

473
00:33:20 --> 00:33:21
-Ja.
-Nein.

474
00:33:22 --> 00:33:24
Denn wenn ich ihr die Wahrheit sage,

475
00:33:24 --> 00:33:27
wirft sie ihre Träume aus dem Fenster,

476
00:33:27 --> 00:33:30
um herzukommen.
Und das kann ich nicht ertragen.

477
00:33:30 --> 00:33:35
Weißt du? Dieser riesige Knoten des Unmuts

478
00:33:35 --> 00:33:37
würde sich wie Krebs ausbreiten,

479
00:33:37 --> 00:33:40

STRANGER THINGS

bis sie mich irgendwann hasst.

480
00:33:40 --> 00:33:42
Und dann enden wir

481
00:33:42 --> 00:33:43
wie meine Eltern.

482
00:33:43 --> 00:33:46
-Geschieden, meine Kinder hassen mich.
-Scheiße!

483
00:33:46 --> 00:33:49
Ja, große Scheiße! Es ist alles scheiße.

484
00:33:50 --> 00:33:52
Der Kreislauf endet nie.

485
00:33:52 --> 00:33:54
Ja, Mann. Dein Albtraumkreislauf.

486
00:33:54 --> 00:33:56
Es soll aufhören, aber was ist dein Plan?

487
00:33:56 --> 00:33:59
Mit Nancy in Zeitlupe Schluss machen?

488
00:34:00 --> 00:34:02
-Ich denke schon.
-Nein, Mann!

489
00:34:02 --> 00:34:06
-Ich weiß. Was soll ich tun?
-Palm Tree Delight! Das ist es.

490
00:34:06 --> 00:34:07

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Palm Tree Delight?
-Los.

491
00:34:08 --> 00:34:11
-Wirklich? Ok.
-Los!

492
00:34:11 --> 00:34:13
Rucksack hinten im Van.

493
00:34:13 --> 00:34:14
Los!

494
00:34:17 --> 00:34:20
Voll der Stress.
Sie ist nicht mal meine Freundin.

495
00:34:37 --> 00:34:39
-Ja, meiner ist besser.
-Nein.

496
00:34:39 --> 00:34:40
Milchshakes?

497
00:34:41 --> 00:34:42
Lecker.

498
00:34:43 --> 00:34:46
Wo hast du dieses hübsche Ding versteckt?

499
00:34:49 --> 00:34:54
Angela, das ist Mike, mein Freund.

500
00:34:55 --> 00:34:58
-Angela. Freut mich.
-Hörte viel von dir.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

501
00:34:58 --> 00:35:00
Cool, endlich Elfis…
Janes Freunde zu treffen.

502
00:35:00 --> 00:35:02
Freunde?

503
00:35:02 --> 00:35:03
Ja.

504
00:35:03 --> 00:35:04
Supercool.

505
00:35:05 --> 00:35:07
Los, Freundin. Laufen wir Rollschuh, ja?

506
00:35:07 --> 00:35:10
-Ich will zuerst…
-Den nehme ich.

507
00:35:11 --> 00:35:12
Komm schon.

508
00:35:21 --> 00:35:23
Warum bist du so nervös?

509
00:35:24 --> 00:35:25
Wir haben nur Spaß.

510
00:35:36 --> 00:35:38
-Oh nein.
-Was?

511
00:35:39 --> 00:35:41
Elfi hat nicht alles erzählt.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

512
00:35:41 --> 00:35:43
-Was?
-Sie lügt dich an, Mike.

513
00:35:43 --> 00:35:45
-Blödsinn.
-Nein, hör zu.

514
00:35:45 --> 00:35:48
-Sie hat Probleme hier.
-Probleme. Ok. Was für Probleme?

515
00:35:52 --> 00:35:53
Bleib hier.

516
00:35:58 --> 00:35:59
Ok, Leute.

517
00:35:59 --> 00:36:02
Der nächste Song ist Jane gewidmet,

518
00:36:02 --> 00:36:04
der hiesigen Petze.

519
00:36:14 --> 00:36:16
Freak! Zieh Leine!

520
00:36:17 --> 00:36:19
Loser!

521
00:36:28 --> 00:36:29
22. MÄRZ 1986

522
00:36:34 --> 00:36:38
-Sie ist ein kleines Baby!
-Baby!

STRANGER THINGS

523
00:36:47 --> 00:36:49
Heulst du bei Mami?

524
00:36:49 --> 00:36:51
Hey!

525
00:36:52 --> 00:36:53
Hey, stell das aus.

526
00:36:53 --> 00:36:55
Sorry. Ich höre nichts, Mann.

527
00:37:01 --> 00:37:02
Heulsuse!

528
00:37:03 --> 00:37:05
Ich sagte, stell es aus.

529
00:37:05 --> 00:37:06
Wenn du das sagst.

530
00:37:13 --> 00:37:14
Abgang.

531
00:37:31 --> 00:37:35
Schild nicht gesehen, Dummkopf?
"Kein Verzehr auf der Bahn."

532
00:37:38 --> 00:37:41
Elfi!

533
00:37:47 --> 00:37:49
So traurig!

534

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:52 --> 00:37:53
Elfi!

535
00:37:56 --> 00:37:58
Hört auf. Nein.

536
00:37:58 --> 00:38:01
Hey, aus dem Weg. Elfi!

537
00:38:06 --> 00:38:07
Elfi!

538
00:38:25 --> 00:38:27
Murray, wir müssen anrufen.

539
00:38:27 --> 00:38:29
Einen Moment, bitte.

540
00:38:34 --> 00:38:38
Voilà. Ok, du rufst jetzt
aus Durham, North Carolina, an.

541
00:38:38 --> 00:38:42
Aber wenn es der KGB ist,
können sie uns irgendwann aufspüren,

542
00:38:42 --> 00:38:44
also fass dich kurz.

543
00:38:44 --> 00:38:46
-Wie kurz?
-Eine Minute, maximal, und…

544
00:38:47 --> 00:38:49
Lebensbeweis. Verstanden.

545

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:50 --> 00:38:50
Ok.

546
00:38:56 --> 00:38:57
Eins, zwei…

547
00:39:20 --> 00:39:21
Hier ist Enzo.

548
00:39:21 --> 00:39:22
Hallo, Enzo?

549
00:39:23 --> 00:39:24
Hier ist Joyce.

550
00:39:24 --> 00:39:26
Ich erhielt Ihre Nachricht.

551
00:39:26 --> 00:39:30
-Und ich möchte eine Reservierung machen.
-Ja, gut.

552
00:39:30 --> 00:39:32
Dafür steht eine Anzahlung an.

553
00:39:33 --> 00:39:34
Was für eine Anzahlung?

554
00:39:35 --> 00:39:36
Vierzigtausend Dollar.

555
00:39:37 --> 00:39:40
Du hast es in Hoppers Fonds
für das Mädchen, ja?

556
00:39:40 --> 00:39:42

STRANGER THINGS

Ja. 40.000.

557
00:39:42 --> 00:39:43
Gut.

558
00:39:43 --> 00:39:46
Bring es
zu Yuris Fish n' Fly in Nome, Alaska.

559
00:39:46 --> 00:39:48
Ich soll nach Alaska?

560
00:39:48 --> 00:39:49
Ja.

561
00:39:49 --> 00:39:53
Du gibst Yuri Geld, Yuri gibt mir Geld,
ich gebe ihm deinen Freund.

562
00:39:53 --> 00:39:55
Einfacher Handel, verstanden?

563
00:39:58 --> 00:40:01
Zuerst müssen wir mit Hopper reden.

564
00:40:02 --> 00:40:03
Um zu wissen, ob er lebt.

565
00:40:03 --> 00:40:04
Hey!

566
00:40:09 --> 00:40:11
Ich fürchte, das geht nicht.

567
00:40:11 --> 00:40:12
Warum nicht?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

568
00:40:12 --> 00:40:15
Dein Freund… steckt fest.

569
00:40:15 --> 00:40:17
Aber gibst du mir Geld, befreie ich ihn.

570
00:40:17 --> 00:40:19
Vertrau mir.

571
00:40:19 --> 00:40:22
Wie denn? Ich kenne Sie nicht.

572
00:40:27 --> 00:40:28
Vierzigtausend.

573
00:40:28 --> 00:40:31
Yuris Fish n' Fly. Zwei Tage.
Kein Anruf mehr.

574
00:40:37 --> 00:40:39
Das war nicht der KGB.

575
00:40:39 --> 00:40:41
Aber es war auch kein Freund.

576
00:40:41 --> 00:40:43
Also lagen wir beide falsch.

577
00:40:45 --> 00:40:46
Wer zum Teufel war das?

578
00:41:01 --> 00:41:02
Noch am Leben.

579

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:04 --> 00:41:06
Aber nur so gerade.

580
00:41:08 --> 00:41:11
Mehr davon, und er stirbt.

581
00:41:15 --> 00:41:17
Du bist stark, Amerikaner.

582
00:41:19 --> 00:41:22
Vielleicht könnte das Mutterland
diese Stärke gebrauchen.

583
00:41:24 --> 00:41:26
Ab nach Kamtschatka.

584
00:41:34 --> 00:41:37
Sie sind aber großzügig.

585
00:41:39 --> 00:41:41
Sie kennen Kamtschatka wohl nicht, Doktor.

586
00:41:43 --> 00:41:46
Dieser Mann
verdient den Frieden des Todes nicht.

587
00:41:48 --> 00:41:49
Also schickte ich ihn…

588
00:41:51 --> 00:41:52
…in die Hölle.

589
00:42:28 --> 00:42:29
Präsentiert das Gewehr.

590
00:42:31 --> 00:42:33

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Lieutenant Colonel, willkommen in Indiana.

591
00:42:36 --> 00:42:37
Eddie Munson.

592
00:42:38 --> 00:42:40
Er gehört zum Teufelskult Höllenfeuer.

593
00:42:41 --> 00:42:43
Laut Bullen wollte Chrissy
bei ihm Drogen kaufen.

594
00:42:43 --> 00:42:44
Drogen? Nein.

595
00:42:44 --> 00:42:46
Ja. Chrissy würde die nie anrühren.

596
00:42:46 --> 00:42:48
Sie zeigten den Eltern ihr Gesicht nicht.

597
00:42:49 --> 00:42:53
Keine Ahnung, was der Freak ihr antat,
aber es war krank.

598
00:42:53 --> 00:42:55
Er opferte ihr Blut wohl dem Teufel.

599
00:42:55 --> 00:42:58
-Satanisten tun das.
-Genau. Es ist dieser Kult.

600
00:43:00 --> 00:43:02
Höllenfeuer ist kein Kult.

601
00:43:04 --> 00:43:07

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es ist nur ein D & D-Club.

602
00:43:09 --> 00:43:10
D & D?

603
00:43:11 --> 00:43:12
Dungeons & Dragons?

604
00:43:13 --> 00:43:16
Es ist… Es ist wie ein Spiel. Fantasy.

605
00:43:16 --> 00:43:20
Und wieso weißt du das alles, Sinclair?

606
00:43:24 --> 00:43:27
Nun, wegen meiner Schwester.

607
00:43:27 --> 00:43:30
Ja, sie ist… Sie ist ein totaler Nerd.

608
00:43:30 --> 00:43:31
-Weißt du?
-Ja.

609
00:43:31 --> 00:43:34
Nerds? Manchmal spielt sie viel…

610
00:43:34 --> 00:43:36
Deine Schwester tötet sicher keinen, ok?

611
00:43:36 --> 00:43:40
Aber spielt die falsche Person es,
dreht sie ab.

612
00:43:40 --> 00:43:44
Sie verwechseln Fantasie und Realität,

STRANGER THINGS

Unschuldige sterben.

613
00:43:44 --> 00:43:47
Es passiert im ganzen Land.
Wie eine Epidemie.

614
00:43:47 --> 00:43:48
Ich las darüber. Es ist echt.

615
00:43:48 --> 00:43:50
Und ich glaube, Eddie…

616
00:43:50 --> 00:43:53
Er ist die falsche Person, ok?

617
00:43:54 --> 00:43:55
Er driftete ab.

618
00:43:56 --> 00:43:59
Für ihn war Chrissy
Teil seines kranken Spiels.

619
00:43:59 --> 00:44:01
Und er könnte noch so drauf sein.
Das heißt…

620
00:44:01 --> 00:44:03
Er wird wieder töten.

621
00:44:05 --> 00:44:06
Aber wir können etwas tun.

622
00:44:06 --> 00:44:09
Würde Chrissy wollen, dass wir rumsitzen,

623
00:44:09 --> 00:44:12

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

während die Bullen
unsinnigen Hinweisen nachgehen

624
00:44:12 --> 00:44:15
und sie als Junkie darstellen?

625
00:44:15 --> 00:44:17
-Nein!
-Sie will, dass wir handeln.

626
00:44:17 --> 00:44:19
-Etwas unternehmen, oder?
-Ja!

627
00:44:19 --> 00:44:21
-Jagen wir einen Freak!
-Ja!

628
00:44:21 --> 00:44:22
-Für Chrissy!
-Ja!

629
00:44:23 --> 00:44:24
-Los!
-Ja!

630
00:44:31 --> 00:44:33
Auf geht's!

631
00:44:35 --> 00:44:37
HÖLLENFEUER-CLUB

632
00:44:41 --> 00:44:43
Hast du Eddie gesehen oder gehört?

633
00:44:43 --> 00:44:44
Eddie Munson.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

634
00:44:44 --> 00:44:47
-Und zuletzt gesprochen?
-Gesehen?

635
00:44:47 --> 00:44:50
-Ok. Tut mir leid.
-Weiß jemand, wo er ist?

636
00:44:50 --> 00:44:54
In der Spielhalle ist er nicht.
Ganz sicher.

637
00:44:54 --> 00:44:58
Reefer Rick? Nein. Hat Reefer Rick
einen Nachnamen? Ich meine, es ist…

638
00:44:58 --> 00:45:01
Ok, Doktor Schiwago.

639
00:45:01 --> 00:45:03
Eine Doppel-VHS. Er ist lang.

640
00:45:03 --> 00:45:06
Aber das liegt
an all der Action und Romantik

641
00:45:06 --> 00:45:08
und etwas Spannung.

642
00:45:08 --> 00:45:11
Mein Freund kotzt also nicht,
wenn ich das mitbringe?

643
00:45:12 --> 00:45:13
Oh, dein Freund?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

644
00:45:14 --> 00:45:16
Nein. Er wird…

645
00:45:16 --> 00:45:17
Er wird es lieben.

646
00:45:17 --> 00:45:18
Ja.

647
00:45:19 --> 00:45:22
-Bis bald.
-Ja, bis bald.

648
00:45:23 --> 00:45:24
Man sieht sich.

649
00:45:26 --> 00:45:27
Verdammt.

650
00:45:28 --> 00:45:30
Hey, Leute, ich habe was.

651
00:45:31 --> 00:45:32
-Im Ernst?
-Ja.

652
00:45:32 --> 00:45:35
Eddie kriegt seine Drogen
von einem Reefer Rick,

653
00:45:35 --> 00:45:36
manchmal pennt Eddie da.

654
00:45:36 --> 00:45:39
Klingt gut. Wo wohnt Reefer Rick?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

655
00:45:39 --> 00:45:41
Das ist es ja. Das weiß keiner.

656
00:45:41 --> 00:45:45
Er ist eher eine Legende als jemand,
den die Leute kennen.

657
00:45:45 --> 00:45:47
-Nachname?
-Weiß ich auch nicht.

658
00:45:47 --> 00:45:48
Die Cops kennen ihn sicher.

659
00:45:48 --> 00:45:50
-Was?
-Cops.

660
00:45:51 --> 00:45:55
Ich meine, wenn dieser Reefer Rick
tatsächlich ein Drogendealer ist,

661
00:45:55 --> 00:45:58
wurde er sicher schon mal verhaftet.

662
00:45:58 --> 00:46:00
-Er ist also im System.
-Die Cops?

663
00:46:01 --> 00:46:03
Echt, Steve? Das ist dein Vorschlag?

664
00:46:03 --> 00:46:07
Ich denke,
sie sollten wissen, was los ist.

665

STRANGER THINGS

00:46:07 --> 00:46:09
Du hältst Eddie für schuldig, oder?

666
00:46:09 --> 00:46:13
Ich glaube an Unschuldsvermutung
und all den Kram.

667
00:46:13 --> 00:46:14
Ich denke nur,

668
00:46:15 --> 00:46:16
wir können es nicht ausschließen.

669
00:46:16 --> 00:46:19
Genau das versuchen wir hier, Steve.

670
00:46:19 --> 00:46:22
Und vielleicht hätten wir mehr Glück,

671
00:46:22 --> 00:46:27
wenn du weniger nach einer Freundin
und mehr nach Eddie suchen würdest.

672
00:46:27 --> 00:46:30
-Jemand muss sich um die Kunden kümmern.
-Vor allem Mädels.

673
00:46:30 --> 00:46:32
Hey, nicht fair. Ok?

674
00:46:32 --> 00:46:36
Ich bediene alle Kunden gleich,
Mädels hin oder her.

675
00:46:36 --> 00:46:40
Wir haben eine große Auswahl.
Das kann für Leute überwältigend sein.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

676
00:46:40 --> 00:46:41
Ja, kann es.

677
00:46:43 --> 00:46:46
-Was tust du?
-Vielleicht brauchen wir keinen Nachnamen.

678
00:46:49 --> 00:46:50
NAMENSUCHE

679
00:46:51 --> 00:46:53
-Zwölf Ricks haben hier Konten.
-Viele Ricks.

680
00:46:53 --> 00:46:56
Grenzen wir es ein.

681
00:46:56 --> 00:47:00
Rick Aldermans letzte Filme
sind Annie und Dumbo.

682
00:47:00 --> 00:47:02
-Drogendealer mit Familie?
-Wohl kaum.

683
00:47:02 --> 00:47:07
Rick Conroy. Das darf man nur als
Erwachsener, Teen Wolf, Grüner Diamant.

684
00:47:07 --> 00:47:08
Nein.

685
00:47:08 --> 00:47:12
Ok. Rick Joiner.
Die Maske, Footloose und Grease.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

686
00:47:12 --> 00:47:14
Nein.

687
00:47:14 --> 00:47:17
Rick Kimbrough.
Die blaue Lagune und Splash.

688
00:47:17 --> 00:47:18
Definitiv nicht.

689
00:47:18 --> 00:47:19
-Niemals.
-Ok.

690
00:47:20 --> 00:47:23
Lipton. Ich glaub', ich steh' im Wald.
Noch mehr Rauch um überhaupt nichts.

691
00:47:23 --> 00:47:25
Cheech & Chongs heiße Träume.

692
00:47:25 --> 00:47:27
-Viel Rauch um nichts.
-Bingo.

693
00:47:27 --> 00:47:30
-Lipton?
-Wie der Tee. 2121 Holland Road.

694
00:47:30 --> 00:47:32
-Bei Lovers Lake.
-Mitten im Nirgendwo.

695
00:47:33 --> 00:47:34
Ein perfektes Versteck.

696

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:47:40 --> 00:47:42
ENTSCHULDIGUNG, GESCHLOSSEN

697
00:47:49 --> 00:47:51
Hi, Nancy Wheeler vom Hawkins Tiger…

698
00:47:51 --> 00:47:53
Keine Reporter mehr. Ja.

699
00:47:58 --> 00:48:00
Ok, na gut…

700
00:48:00 --> 00:48:02
Was ist mit dem? Mit der Flagge?

701
00:48:02 --> 00:48:04
Ja, zweimal versucht.

702
00:48:04 --> 00:48:07
Sie waren echt unhöflich.
Ich gehe nicht noch mal.

703
00:48:08 --> 00:48:10
Wir haben mit allen geredet.

704
00:48:10 --> 00:48:12
Nein. Nicht mit allen.

705
00:48:14 --> 00:48:15
Hi.

706
00:48:15 --> 00:48:17
Hi. Hast du gestern etwas gesehen?

707
00:48:18 --> 00:48:20
Willst du uns alles erzählen?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

708
00:48:20 --> 00:48:22
Komm schon. Hauen wir ab.

709
00:48:22 --> 00:48:24
Aber er ist der süßeste kleine Zeuge.

710
00:48:29 --> 00:48:29
Warte hier.

711
00:48:42 --> 00:48:43
Hi.

712
00:48:44 --> 00:48:47
Ich bin eine Freundin von Max Mayfield.

713
00:48:49 --> 00:48:52
Sie sind Wayne Munson, oder?

714
00:48:53 --> 00:48:54
Eddies Onkel?

715
00:48:55 --> 00:48:56
Genau.

716
00:48:57 --> 00:49:00
Sie fanden die Leiche.

717
00:49:01 --> 00:49:03
-Die Nachbarn…
-Tratschen gerne.

718
00:49:05 --> 00:49:07
Mich interessiert
kein weiteres Getratsche.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

719
00:49:09 --> 00:49:10
Schon gar nicht mit Reportern.

720
00:49:13 --> 00:49:15
Was hat mich verraten?

721
00:49:16 --> 00:49:20
Ich will ehrlich zu Ihnen sein,
Mr. Munson.

722
00:49:21 --> 00:49:24
Die Zeitung,
für die ich schreibe, ist… klein.

723
00:49:25 --> 00:49:28
Wir sind keine Konkurrenz für die Großen.

724
00:49:28 --> 00:49:29
Und ich möchte

725
00:49:30 --> 00:49:35
nur herausfinden,
was gestern Abend wirklich passiert ist.

726
00:49:35 --> 00:49:36
Warum?

727
00:49:37 --> 00:49:39
Ihr wisst es doch eh immer besser.

728
00:49:40 --> 00:49:42
Mein Neffe ist ein Freak.

729
00:49:42 --> 00:49:44
Er tötete das Mädchen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

730
00:49:44 --> 00:49:45
So ist es doch, oder?

731
00:49:46 --> 00:49:49
Lassen Sie mich raten.
Sie sprachen mit der Hawkins Post?

732
00:49:51 --> 00:49:52
Chuck Bailey?

733
00:49:53 --> 00:49:54
Ich habe mit ihm gearbeitet.

734
00:49:54 --> 00:49:57
Der Typ ist so was von dumm.

735
00:50:00 --> 00:50:03
Lassen Sie mich Ihre Version erzählen.

736
00:50:20 --> 00:50:21
Mein Neffe

737
00:50:22 --> 00:50:25
mag gefährlich aussehen,

738
00:50:26 --> 00:50:28
aber er war das nicht.

739
00:50:29 --> 00:50:30
Das liegt

740
00:50:31 --> 00:50:33
nicht in seiner Natur.

741
00:50:37 --> 00:50:39

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Egal, was alle sagen,

742
00:50:39 --> 00:50:42
und sie werden Dinge sagen, glaub mir…

743
00:50:42 --> 00:50:43
Aber…

744
00:50:44 --> 00:50:47
Das… war nicht Eddie.

745
00:50:50 --> 00:50:52
Der Mann, der das getan hat…

746
00:50:53 --> 00:50:55
…der das arme Mädchen tötete,

747
00:50:56 --> 00:50:57
er ist…

748
00:50:59 --> 00:51:00
…der Inbegriff des Bösen.

749
00:51:01 --> 00:51:02
"Mann"?

750
00:51:04 --> 00:51:07
Haben Sie eine Vermutung, wer es war?

751
00:51:10 --> 00:51:12
Hast du je den Namen

752
00:51:13 --> 00:51:15
Victor Creel gehört?

753

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:21 --> 00:51:23
Du bist wohl zu jung,

754
00:51:23 --> 00:51:25
aber als ich klein war,

755
00:51:25 --> 00:51:29
kannte jeder den Namen Victor Creel.

756
00:51:29 --> 00:51:31
Er hatte den Verstand verloren.

757
00:51:32 --> 00:51:34
Tötete seine ganze Familie.

758
00:51:34 --> 00:51:35
Kinder und Frau.

759
00:51:36 --> 00:51:38
Entfernte ihre Augen.

760
00:51:39 --> 00:51:40
Er schnitt sie raus.

761
00:51:41 --> 00:51:42
Gott.

762
00:51:44 --> 00:51:46
Das arme Mädchen, das ich heute fand,

763
00:51:47 --> 00:51:49
es war genauso.

764
00:51:50 --> 00:51:51
Also denke ich,

STRANGER THINGS

765
00:51:51 --> 00:51:53
vielleicht brach er aus.

766
00:51:54 --> 00:51:55
Victor Creel lebt noch?

767
00:51:56 --> 00:51:59
Sie sperrten ihn im Pennhurst Asylum ein.

768
00:51:59 --> 00:52:02
Ja, soweit ich weiß, ist er noch da.

769
00:52:02 --> 00:52:04
Falls er nicht entkam.

770
00:52:05 --> 00:52:09
Wie dieser… Wie hieß er noch?
Weiße Maske und tötete Babysitter?

771
00:52:10 --> 00:52:11
Michael Myers?

772
00:52:11 --> 00:52:14
Ja, Michael Myers.

773
00:52:14 --> 00:52:16
Für mich ist Victor genau das.

774
00:52:18 --> 00:52:20
Ein echtes Schreckgespenst.

775
00:52:30 --> 00:52:31
Ich bin gleich wieder da.

776
00:52:40 --> 00:52:41

STRANGER THINGS

Fred?

777
00:52:43 --> 00:52:44
Fred!

778
00:52:47 --> 00:52:48
Fred!

779
00:52:52 --> 00:52:53
Fred?

780
00:52:55 --> 00:52:56
Fred?

781
00:53:35 --> 00:53:38
Mörder.

782
00:53:38 --> 00:53:42
-Mörder.
-Mörder.

783
00:53:43 --> 00:53:46
Mörder!

784
00:53:50 --> 00:53:52
Mörder!

785
00:54:15 --> 00:54:17
Ihr seid keine Männer mehr.

786
00:54:19 --> 00:54:21
Nur Zahnräder in einer Maschine.

787
00:54:21 --> 00:54:25
Eine Maschine im Dienst
unseres großen Mutterlandes.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

788
00:54:29 --> 00:54:32
Und wenn ihr dumm genug seid, zu fliehen,

789
00:54:33 --> 00:54:35
werdet ihr gejagt.

790
00:54:37 --> 00:54:38
Und ergriffen.

791
00:54:39 --> 00:54:42
Und dann leidet ihr endlos,

792
00:54:42 --> 00:54:46
während ihr den letzten Akt
für das Mutterland vollführt.

793
00:54:47 --> 00:54:50
Es gibt keine zweite Chance.

794
00:54:54 --> 00:54:55
Lauf,

795
00:54:55 --> 00:54:57
und du stirbst.

796
00:54:57 --> 00:54:59
Hörst du, Amerikaner?

797
00:55:02 --> 00:55:05
Dein Freund… steckt fest.

798
00:55:06 --> 00:55:09
Aber gibst du mir Geld, befreie ich ihn.

799

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:55:09 --> 00:55:10
Vertrau mir.

800
00:55:10 --> 00:55:12
Wie denn…

801
00:55:12 --> 00:55:15
Wer immer Enzo ist,
die Antwort ist nicht auf dem Band.

802
00:55:18 --> 00:55:20
Hörst du das nicht? Im Hintergrund?

803
00:55:20 --> 00:55:22
Er ist also draußen.

804
00:55:22 --> 00:55:24
Jemand redet. Kein Wunder.

805
00:55:26 --> 00:55:28
Ich glaube, sie spricht mit Enzo.

806
00:55:29 --> 00:55:30
Noch mal abspielen.

807
00:55:37 --> 00:55:38
Kannst du das übersetzen?

808
00:55:39 --> 00:55:41
Ich verstehe es nicht. Zu leise.

809
00:56:05 --> 00:56:07
Aber gibst du mir Geld, befreie ich ihn.

810
00:56:07 --> 00:56:09
-Lauter.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Vertrau mir.

811
00:56:09 --> 00:56:12
Wie denn? Ich kenne Sie nicht.

812
00:56:13 --> 00:56:15
Sie… Sie will das Telefon benutzen.

813
00:56:15 --> 00:56:17
Sie ist sauer auf Enzo.

814
00:56:18 --> 00:56:20
-Nennt ihn "musor".
-"Musor"?

815
00:56:20 --> 00:56:21
-Slang.
-Wofür?

816
00:56:22 --> 00:56:26
Wörtlich bedeutet "musor"
Müll oder Abfall.

817
00:56:26 --> 00:56:28
Wie "Bulle" hier, oft gegen Cops.

818
00:56:28 --> 00:56:29
Cops?

819
00:56:34 --> 00:56:35
Oder Wärter.

820
00:56:41 --> 00:56:43
Hopper steckt fest.

821
00:56:45 --> 00:56:49

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und Enzo kann ihn befreien.

822
00:56:50 --> 00:56:53
Ja. Es ist nicht gerade das Ritz, oder?

823
00:56:56 --> 00:56:59
Willkommen in deinem neuen Zuhause,
Amerikaner.

824
00:57:04 --> 00:57:05
Enzo ist Gefängniswärter.

825
00:57:05 --> 00:57:09
-Vielleicht hat Hopper ihn bestochen.
-Klingt nach Jim, oder?

826
00:57:13 --> 00:57:15
-Joyce, wo willst du hin?
-Bank.

827
00:57:15 --> 00:57:17
Ich hole Enzo sein verdammtes Geld,

828
00:57:18 --> 00:57:20
und wir holen Hopper zurück.

829
00:57:21 --> 00:57:22
Ok.

830
00:57:24 --> 00:57:25
Elfi?

831
00:57:25 --> 00:57:27
Was zum Teufel? Raus hier!

832
00:57:28 --> 00:57:30

STRANGER THINGS

-Nicht da?
-Nein.

833
00:57:30 --> 00:57:33
-Du hättest es sagen müssen.
-Ich wusste nicht, dass sie hier sind.

834
00:57:33 --> 00:57:36
Du sagtest nicht,
dass es schon ein Jahr so ist.

835
00:57:36 --> 00:57:39
-Ich wusste nichts von den Lügen.
-Bist du deshalb so unerträglich?

836
00:57:39 --> 00:57:41
-Bin ich nicht.
-Doch.

837
00:57:41 --> 00:57:45
Augenrollen, Schmollen.
Du hast kaum geredet.

838
00:57:45 --> 00:57:48
-Du hast den ganzen Tag sabotiert.
-Sie belog dich.

839
00:57:48 --> 00:57:51
Direkt ins Gesicht, seit du hier bist.

840
00:57:51 --> 00:57:54
Und ich war nur das fünfte Rad.
Das ist elendig.

841
00:57:54 --> 00:57:58
Tut mir leid,
wenn ich nicht gelächelt habe.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

842
00:57:59 --> 00:58:00
Ja, egal, Mann.

843
00:58:03 --> 00:58:04
Was ist mit uns?

844
00:58:04 --> 00:58:05
Was?

845
00:58:06 --> 00:58:08
Du bist sauer, dass ich nichts sagte?

846
00:58:09 --> 00:58:12
Du hast deutlich gemacht,
dass ich dich null interessiere.

847
00:58:12 --> 00:58:15
-Das stimmt nicht.
-Du hast ein paar Mal angerufen.

848
00:58:15 --> 00:58:17
Ein Jahr ist vergangen, Mike.

849
00:58:17 --> 00:58:19
Elfi hat einen Berg Briefe von dir.

850
00:58:20 --> 00:58:22
-Weil sie meine Freundin ist.
-Und wir?

851
00:58:22 --> 00:58:26
-Wir sind Freunde.
-Wir waren mal beste Freunde.

852
00:58:27 --> 00:58:30
Dann hättest du dich melden können.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Keine Ahnung.

853
00:58:30 --> 00:58:32
Warum bin ich schuld?

854
00:58:32 --> 00:58:33
Warum bin ich der Böse?

855
00:58:40 --> 00:58:42
Lass uns…. Suchen wir sie. Ok?

856
00:58:50 --> 00:58:52
NUR PERSONAL

857
00:59:13 --> 00:59:14
Ja.

858
00:59:30 --> 00:59:33
-Oh mein Gott, ihr Blick.
-Oder?

859
00:59:33 --> 00:59:35
-Als würde sie sich einscheißen.
-Ja.

860
00:59:49 --> 00:59:50
Angela.

861
00:59:52 --> 00:59:53
-Sieh an.
-Sie wirkt sauer.

862
00:59:54 --> 00:59:55
Du ruiniertest meinen Tag.

863
00:59:55 --> 00:59:59

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Oh nein. Haben wir dich
vor deinem Freund blamiert?

864
00:59:59 --> 01:00:01
Ich möchte eine Entschuldigung,

865
01:00:01 --> 01:00:05
und sag meinem Freund,
dass es nur ein Witz war

866
01:00:05 --> 01:00:07
und dass wir Freundinnen sind.

867
01:00:07 --> 01:00:08
Sonst was?

868
01:00:09 --> 01:00:12
Verletzt du uns wieder
mit deinem bösen Blick?

869
01:00:15 --> 01:00:18
Heute ist kein Lehrer zum Ausheulen da.

870
01:00:18 --> 01:00:21
Du musst deinen Daddy nehmen.

871
01:00:21 --> 01:00:23
Oh, warte, das geht auch nicht.

872
01:00:37 --> 01:00:38
Hey!

873
01:00:46 --> 01:00:47
Angela.

874
01:00:51 --> 01:00:52

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Scheiße. Angela, alles ok?

875
01:00:53 --> 01:00:55
-Angela, hey. Alles ok?
-Oh Gott!

876
01:00:56 --> 01:00:58
-Was hat sie getan?
-Gott.

877
01:00:58 --> 01:01:00
-Oh mein Gott, was jetzt?
-Oh, Scheiße.

878
01:01:01 --> 01:01:02
Alles gut.

879
01:01:23 --> 01:01:24
Oh mein Gott.

880
01:01:24 --> 01:01:26
Verdammte Scheiße, Elfi.

881
01:01:26 --> 01:01:27
Was hast du getan?

882
01:01:28 --> 01:01:29
Was hast du getan?

883
01:01:30 --> 01:01:33
Was hast du getan?

884
01:02:04 --> 01:02:07
Ok. Das wäre geklärt.
Er ist wohl nicht hier.

885

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:02:07 --> 01:02:10
-Eddie! Hier ist Dustin!
-Toll.

886
01:02:11 --> 01:02:13
Wir wollen nur reden, ok?

887
01:02:13 --> 01:02:15
Keine Cops, ich schwöre.
Wir wollen helfen.

888
01:02:17 --> 01:02:18
Eddie!

889
01:02:22 --> 01:02:23
Rick!

890
01:02:24 --> 01:02:27
-Reefer Rick!
-Schrei nicht so.

891
01:02:29 --> 01:02:31
-Rick!
-Er ist nicht da.

892
01:02:31 --> 01:02:33
-Reefer Rick!
-Er…

893
01:02:33 --> 01:02:35
Er könnte zu high sein.

894
01:02:36 --> 01:02:38
-Ist das ein Fuß?
-Nein, nur ein Schuh.

895
01:02:39 --> 01:02:40

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Hey, Leute?

896
01:03:10 --> 01:03:11
Hallo?

897
01:03:13 --> 01:03:15
Ist jemand zu Hause?

898
01:03:24 --> 01:03:25
Was für eine Müllhalde.

899
01:03:45 --> 01:03:46
Was tust du da?

900
01:03:48 --> 01:03:49
Was soll das?

901
01:03:49 --> 01:03:50
Er könnte da sein.

902
01:03:52 --> 01:03:53
Heb die Plane an.

903
01:03:53 --> 01:03:55
Wenn du so mutig bist, tu es.

904
01:04:03 --> 01:04:05
Seht mal hier drüben.

905
01:04:08 --> 01:04:09
Jemand war hier.

906
01:04:09 --> 01:04:12
Vielleicht hörte er uns und haute ab.

907

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:04:13 --> 01:04:15
Keine Sorge. Steve hat sein Ruder.

908
01:04:15 --> 01:04:16
Du hältst dich für witzig,

909
01:04:17 --> 01:04:20
aber da alle im Raum
beinahe 100 Mal starben,

910
01:04:20 --> 01:04:22
finde ich es wenig lustig…

911
01:04:23 --> 01:04:25
Warte!

912
01:04:26 --> 01:04:30
Hey, Eddie! Hör auf!

913
01:04:30 --> 01:04:31
Eddie!

914
01:04:33 --> 01:04:33
Ich bin's.

915
01:04:34 --> 01:04:35
Dustin.

916
01:04:36 --> 01:04:37
Das ist Steve.

917
01:04:37 --> 01:04:41
Er wird dir nichts tun, oder, Steve?

918
01:04:41 --> 01:04:42
Genau. Ja.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

919
01:04:42 --> 01:04:44
Steve, lass das Ruder los.

920
01:04:47 --> 01:04:49
Er ist in Ordnung.

921
01:04:49 --> 01:04:51
Ja, Mann. Bin ich.

922
01:04:51 --> 01:04:53
-Was macht ihr hier?
-Wir suchen dich.

923
01:04:53 --> 01:04:54
Wir wollen helfen.

924
01:04:55 --> 01:04:57
Eddie, das sind meine Freunde.

925
01:04:57 --> 01:05:00
Du kennst Robin von der Band.

926
01:05:00 --> 01:05:03
Das ist meine Freundin Max.

927
01:05:03 --> 01:05:05
Die, die nie D & D spielen will.

928
01:05:06 --> 01:05:06
Eddie.

929
01:05:08 --> 01:05:10
Wir sind auf deiner Seite.

930

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:05:11 --> 01:05:13
Ich schwöre es bei meiner Mutter.

931
01:05:13 --> 01:05:15
-Stimmt's, Leute?
-Ja. Wir schwören.

932
01:05:15 --> 01:05:16
Bei Dustins Mutter.

933
01:05:16 --> 01:05:18
Ja, Dustins… Dustins Mutter.

934
01:05:26 --> 01:05:27
Meine Güte…

935
01:05:41 --> 01:05:42
Eddie…

936
01:05:45 --> 01:05:47
Wir wollen

937
01:05:48 --> 01:05:50
nur reden.

938
01:05:52 --> 01:05:53
Ok?

939
01:05:58 --> 01:06:00
Wir wollen wissen, was passiert ist.

940
01:06:03 --> 01:06:04
Ihr glaubt mir eh nicht.

941
01:06:07 --> 01:06:08
Versuch's.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

942
01:06:14 --> 01:06:15
Fred!

943
01:06:17 --> 01:06:18
Fred!

944
01:06:21 --> 01:06:22
Verzeihung.

945
01:06:23 --> 01:06:24
Hi.

946
01:06:24 --> 01:06:28
Entschuldigung.
Haben Sie meinen Freund gesehen?

947
01:06:28 --> 01:06:30
Nerd, Brille, Narbe im Gesicht?

948
01:06:30 --> 01:06:31
Nein, tut mir leid.

949
01:06:42 --> 01:06:45
-Hi, Officer? Officer?
-Was machst du noch hier?

950
01:06:45 --> 01:06:48
Mein Freund aus dem Auto,
ich finde ihn nicht.

951
01:06:48 --> 01:06:49
Was meinst du?

952
01:06:50 --> 01:06:52
Er war da und plötzlich weg und…

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

953
01:06:52 --> 01:06:55
Sahen Sie ihn mit jemandem oder…

954
01:06:55 --> 01:06:57
Ihr solltet heimfahren. Mein Gott.

955
01:06:58 --> 01:07:00
Hier ist Glenn. Es gibt wohl ein Problem.

956
01:07:23 --> 01:07:24
Ihr Körper…

957
01:07:25 --> 01:07:29
…schwebte hoch in die Luft und…

958
01:07:31 --> 01:07:33
Und sie hing da oben.

959
01:07:34 --> 01:07:35
In der Luft.

960
01:07:36 --> 01:07:37
Und ihre Knochen…

961
01:07:40 --> 01:07:43
Ihre Knochen brachen durch.

962
01:07:45 --> 01:07:46
Ihre Augen, Mann.

963
01:07:46 --> 01:07:51
Es war,
als würde etwas in ihrem Kopf zerren.

964

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:07:54 --> 01:07:57
Ich war hilflos, also…

965
01:08:00 --> 01:08:01
Ich haute ab.

966
01:08:04 --> 01:08:05
Ich ließ sie dort.

967
01:08:10 --> 01:08:14
-Ihr haltet mich für verrückt.
-Nein. Wir halten dich nicht für verrückt.

968
01:08:14 --> 01:08:17
Verarsch mich nicht.
Ich weiß, wie das klingt.

969
01:08:17 --> 01:08:19
-Wir verarschen dich nicht.
-Wir glauben dir.

970
01:08:21 --> 01:08:22
Pass auf,

971
01:08:22 --> 01:08:25
was ich dir jetzt sage, ist vielleicht…

972
01:08:26 --> 01:08:28
…schwer zu begreifen.

973
01:08:30 --> 01:08:31
Ok.

974
01:08:31 --> 01:08:33
Die Leute sagen ja, Hawkins sei…

975

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:08:34 --> 01:08:35
…verflucht?

976
01:08:37 --> 01:08:38
Sie liegen nicht

977
01:08:39 --> 01:08:40
so falsch.

978
01:08:43 --> 01:08:44
Es gibt eine andere Welt.

979
01:08:47 --> 01:08:50
Eine versteckte Welt unter Hawkins.

980
01:08:52 --> 01:08:56
Manchmal dringt sie in unsere ein.

981
01:08:57 --> 01:08:59
Geister und so was?

982
01:08:59 --> 01:09:00
Es gibt Dinge, die sind…

983
01:09:02 --> 01:09:03
…schlimmer als Geister.

984
01:09:08 --> 01:09:10
Hilf mir!

985
01:09:32 --> 01:09:33
Nein…

986
01:09:33 --> 01:09:37
Diese Monster aus dieser anderen Welt…

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

987
01:09:37 --> 01:09:39
-Hilfe! Bitte!
-Wir dachten, sie wären weg.

988
01:09:40 --> 01:09:42
-Nancy, bitte!
-Sie kamen schon mal zurück.

989
01:09:42 --> 01:09:43
Daher mussten wir dich finden.

990
01:09:44 --> 01:09:47
Wenn sie wieder da sind,
müssen wir es wissen.

991
01:09:48 --> 01:09:50
Fred.

992
01:09:57 --> 01:09:58
Sahst du

993
01:09:58 --> 01:10:00
in jener Nacht etwas?

994
01:10:00 --> 01:10:02
Dunkle Partikel vielleicht?

995
01:10:09 --> 01:10:12
Es sieht irgendwie aus wie Staub,
wirbelnder Staub.

996
01:10:12 --> 01:10:15
Nein, man konnte nichts sehen oder…

997
01:10:17 --> 01:10:18
Oder berühren.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

998
01:10:22 --> 01:10:24
Was willst du?

999
01:10:29 --> 01:10:31
Ich will,

1000
01:10:33 --> 01:10:34
dass du mitkommst.

1001
01:10:35 --> 01:10:37
Nein.

1002
01:10:54 --> 01:10:56
Ich wollte sie wecken, Mann.

1003
01:10:57 --> 01:10:59
Sie konnte sich nicht bewegen.

1004
01:11:00 --> 01:11:03
Es war, als wäre sie in Trance oder so.

1005
01:11:04 --> 01:11:06
Oder verzaubert.

1006
01:11:07 --> 01:11:08
Ein Fluch.

1007
01:11:08 --> 01:11:10
Vecnas Fluch.

1008
01:11:26 --> 01:11:27
Wer ist Vecna?

1009
01:11:28 --> 01:11:30

STRANGER THINGS

Ein untotes Wesen

1010
01:11:31 --> 01:11:33
von großer Macht.

1011
01:11:34 --> 01:11:35
Ein Hexer.

1012
01:11:36 --> 01:11:38
Ein dunkler Zauberer.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.